בס"ד

The Millie Arbesfeld Midreshet Yom Rishon

Sunday Morning Learning Program for Women

W W WMIDRESHETYOMRISHONORG

Sibling Relationships: The Key to The Geulah

Sponsored by
Central Brooklyn High School Class
of 1967
in memory of our beloved principal,
Rabbi Fulda זי"ל.



Ms. Miriam Borenstein Sunday, December 23, 2018 ט"ר טבת חשע"ט

Sibling Relationships: The Key To The Geulah

Source Sheet by Miriam Borenstein

Genesis 4:1-17

(1) Now the man knew his wife Eve, and

she conceived and bore Cain, saying, "I

have gained a male child with the help

of the LORD." (2) She then bore his

sheep, and Cain became a tiller of the

brought an offering to the LORD from

firstlings of his flock. The LORD paid

Cain and his offering He paid no heed.

Cain was much distressed and his face

fell. (6) And the LORD said to Cain, "Why are you distressed, And why is

your face fallen? (7) Surely, if you do

do right Sin couches at the door; Its urge is toward you, Yet you can be its

master." (8) Cain said to his brother

Abel ... and when they were in the

field, Cain set upon his brother Abel

and killed him. (9) The LORD said to Cain, "Where is your brother Abel?"

And he said, "I do not know. Am I my

brother's keeper?" (10) Then He said,

"What have you done? Hark, your

ground! (11) Therefore, you shall be

more cursed than the ground, which

brother's blood from your hand. (12) If

you till the soil, it shall no longer yield its strength to you. You shall become a

opened its mouth to receive your

soil. (3) In the course of time, Cain

part, brought the choicest of the

brother Abel. Abel became a keeper of the fruit of the soil; (4) and Abel, for his heed to Abel and his offering, (5) but to right, There is uplift. But if you do not brother's blood cries out to Me from the בראשית די:אי-ייז

(א) וְהָאָדָׁם יָדָע אֵת־חַנָּה אִשִׁתִּוֹ וַמַּהַרֹּ

והַלֵד אָת־לָּיָן וַהֹּאמֶר קְנֵיתִי אִישׁ אָת־ה': (ב) וַתִּּסֶף לַלְּדֶת אָת־**אַחִיוּ** אָת־הַבֶּל וַיִהִי־הֶּבֶל רְעָה צֹאון וְלֶּיִן הַיָּה עֹבֵד אַדַמָה: (ג) וַיָהִי מָקּץ יַמִים וַיַּבָּא לון מפַרי האַדמה מנחה לה': (ד) וַהָּבַל הַבֶּיא גַם־הָוּא מִבָּכֹרָוֹת צֹאנְוֹ וּמֲחֵלְבַהַן (ה) אַל־הַבַל וָאָל־מְנָחַתוֹ: ואַל־בֵין ואַל־מִנְחַתוֹ לֹא שַׁעַה וַיָּחַר לְלֵיִן מָאָד וַיִּפָּלִוּ פַּנֵיו: (וֹ) וַיִּאמֶר ה' אֱל־קֵיָן לַמַה חַרַה לַּךְ וַלַמֵּה נַפְלוּ פַנֵיךְ: (ז) הַלוֹא אָם־תֵּיטִיבֹ שָּׁאֶת וָאָם לְאׁ תֵיטִיב לְפַּתַח חַטַאת רבץ וָאֶלֵידְ הַשִּׁוּקַתוֹ וָאָתָה תִּמְשַׁל־בָּוֹ: (ה) וַיָּאמֶר קַיִן אֱל־הָבֵל **אַחָיו** וַיָהֶל בָּהִיוֹתָם בַּשַּׂבֶה נַיָּקָם קַיִן אֵל־הֶבֶל אָקיר ניַהַרְגֵהוּ: (ט) נַיָּאמֶר ה' אֵל־לְּיִן אֵי הבל אַחִידּ ניּאמֶר לֹא יַדְעָתִּי השׁמֵר אָהָי אָנְכִי: (י) וַיָּאמֶר מֶה עַשִּׂיתַ קּוֹל דְּמֵי אַתִּיד צֹעַקִים אַלֵי מִן־הָאַדָמֵה: (יא) ועַתָּה אַרוּר אַתַּה מִן־הָאַדַמַה אַשִׁר פַּצְתָה אֵת־פִּיהַ לַקַּחַת אֵת־דָּמֵי **אַחִידְ** מִיַבְדָּ: (יב) כָּי תַעֲבֹד אֵת־הָאַדַמַּה לא־תֹסֵף מַת־כֹּחָה לַךְ נֵע וַנַדְ מַהַיֵה בַאַרַץ: (יג) וַיָּאמֶר קַיִן אֵל־ה' גַּדְוֹל עַוֹנִי מָנְשָׂא: (יד) הַן גַּרְשָׁתַּ אֹתִי הַיּוֹם מֶעַל ֹפְּנֵי האַדַמָּה וּמִפַּנִידָּ אָסַתַר וְהַיִּיתִי גַע וַנַדֹּ בַּאַבץ וָהַיָה כַל־מֹצָאִי יַהַרגַנִי: (טו)

ceaseless wanderer on earth." (13) Cain said to the LORD, "My punishment is too great to bear! (14) Since You have banished me this day from the soil, and I must avoid Your presence and become a restless wanderer on earth—anyone who meets me may kill me!" (15) The LORD said to him, "I promise, if anyone kills Cain, sevenfold vengeance shall be taken on him." And the LORD put a mark on Cain, lest anyone who met him should kill him. (16) Cain left the presence of the LORD and settled in the land of Nod, east of Eden. (17) Cain knew his wife, and she conceived and bore Enoch. And he then founded a city, and named the city after his son Enoch.

וּיָאמֶר לְוֹ ה' לְכֵן כֶּל־הֹרֵג לְּיִן שִׁבְעָתַיִם יַקֶּם וּיָּשֶׂם ה' לְלַיִן אוֹת לְבִלְתִּי הַכּוֹת־אֹתוֹ כָּל־מֹצְאְוֹ: (טוֹ) וַיָּצֵא קִין מִלְפְנֵי ה' וַיִּשֶׁב בְּצֶּבְץ־נְוֹד קְדְמַת־צֵדָן: (יוֹ) וַיִּדִע לִּיִן אֶת־אִשְׁתֹּוֹ וַתַּהַר וַתַּלֶד אֶת־חָגֵוֹךְ וַיְהִי בְּנָה עִיר וַיִּקְרָא צֵם הָעִיר כְּשֵׁם בְּנָוֹ חַנְוֹךְ:

2. Rav Hirsch: Genesis 4. Pages 123-124

...A sharp contrast between the two brother will later reveal itself, yet the Torah says nothing about them- except for the difference in their vocations. The implication is that the vocational difference suggests differences in character and qualities-differences that later will manifest themselves acutely in the history of the nations of the world. We are referring to the contrast between agricultural and pastoral peoples. The root of this contrast can be seen in this first pair of brothers, who differ in their choice of occupation.

Genesis 13:8

(8) Abram said to Lot, "Let there be no strife between you and me, between my herdsmen and yours, for we are kinsmen.

בראשית יייג:חי

ב.

(ח) וַיּאמֶר אַבְרָם אֶל־לוֹט אַל־נָּא תְהָי מְרִיבָה בֵּינִי וּבִינֶּיף וּבֵין רֹעַי וּבֵין רֹעֵיף **בִּי־אַנִּשִׁים אַחָים אַנַּחָנוּ**:

Genesis 14:14

(14) When Abram heard that his kinsman had been taken captive, he mustered his retainers, born into his household, numbering three hundred and eighteen, and went in pursuit as far as Dan.

בראשית י"ד:י"ד

(יד) וַיִּשְׁמַע אַבְרָּם כִּי נִשְׁבָּה **אָתִיו** וַיָּּרֶק אָת־חָנִיכִּיו יְלִידֵי בֵיתוֹ שְׁמֹנָה עָשָׂר וּשְׁלְשׁ מֵאוֹת וַיִּרְדָּף עַד־דָּן:

.;

(12) But God said to Abraham, "Do not be distressed over the boy or your slave; whatever Sarah tells you, do as she says, for it is through Isaac that offspring shall be continued for you. (13) As for the son of the slave-woman, I will make a nation of him, too, for he is your seed."

(יב) נּיּאמֶר אֱלֹקִים אֶל־אַבְרָהָּם אַל־יֵרָע בְּעֵינֶידְּ עַל־הַנְּעַר וְעַל־אָמָתֶׁדְּ כֹּל אֲשֶׁר תֹאמֵר אֵלֶידְ שָׁרָה שְׁמַע בְּלְלֻהְּ כִּי בִיצְחָׁק יִקְּרָא לְדָּ זְרַע: (יג) וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמֶה לְגוֹי אֵשִׁימֵנּוּ כִּי זִרְעַדְּ הָוּא:

Genesis 25:22-27

(22) But the children struggled in her womb, and she said, "If so, why do I exist?" She went to inquire of the LORD, (23) and the LORD answered her, "Two nations are in your womb, Two separate peoples shall issue from your body; One people shall be mightier than the other, And the older shall serve the younger." (24) When her time to give birth was at hand, there were twins in her womb. (25) The first one emerged red, like a hairy mantle all over; so they named him Esau. (26) Then his brother emerged, holding on to the heel of Esau; so they named him Jacob. Isaac was sixty years old when they were born. (27) When the boys grew up, Esau became a skillful hunter, a man of the outdoors: but Jacob was a mild man who stayed in camp.

בראשית כ״ה:כ״ב-כ״ז

(כב) וַיִּתְרְצֲצָוּ הַבָּנִים בְּקְרְבָּה וַתְּאֹמֶר אִם־בֵּן לָמָה זָּה אָנְכִי וַתַּלֶּךְ לִדְרָשׁ אָת־ה': (כג) וַיּאמֶר ה' לָה שְׁנֵי גיים [גוֹיִם] בְּבִטְבֹּךְ וּשְׁנֵי לְאֵמִים מִמֵּעֵיִךְ יַפָּרֵדוּ וּלְאֹם מִלְאָם יֵאֱמֶׁץ וְרַב יַעֲכָּד צְעִיר: (כד) וַיִּמְלְאוּ יָטֶיהָ לָלֶדָת וְהִנָּה תוֹמֶם בְּבִטְנֵה: (כה) וַיֵּצֵא הָראשׁוֹן אַקְמוֹנִי כֵּלְוֹ כְּאַדֶּרֶת שֵׁעֵר וַיִּקְרְאוּ שְׁמִוֹ עַשֵּׁו: (כו) וְאַחֲרִי־בֵּן יָצֵא אָחִיו וְיָדְוֹ אֹמֶזֶת בַּעְקַב עַשָּׁו וִיִּקְרָא שְׁמִוֹ יַעְקֹב וְיִּצְתָל הַנְּעָרִים וַיְּהָר שָשָׁו אֶישׁ יֹדָע וְיִבְּלוֹ הַנְּעָרִים וַיְהָר שֵשָׁו אֶישׁ יֹדָע בְּיִד אִישׁ שָּׂדֶה וְיַעֲלְבֹ אִישׁ הָּם יֹשֵׁב אָקִרִם:

Genesis 27:11

(11) Jacob answered his mother Rebekah, "But my brother Esau is a hairy man and I am smooth-skinned.

בראשית כ״ז:י״א

.7

π.

(יא) וַיָּאמֶר יַעֲקֶּב אֶל־רִבְקָה אִמֶּוֹ **הָן** עַשֶּׂו אָחִי אִישׁ שָׂעִּר וְאָנֹכָי אֵישׁ חָלֶק:

8. **Genesis 27:35**

(35) But he answered, "Your brother came with guile and took away your blessing."

<u>בראשית כייז:לייה</u>

(לה) נַ^{יּ}אֹמֶר **בָּא אָחָידְ בְּמִרְמֵה** נַיַּקְח בִּרַכַתַדְּ: (41) Now Esau harbored a grudge against Jacob because of the blessing which his father had given him, and Esau said to himself, "Let but the mourning period of my father come, and I will kill my brother Jacob."

(מא) וַיִּשְׂטָם עֵשָׁוֹ אֶת־יַצְלֶּב עַל־הַּבְּרָכָּה אֲשָׁר בַּרַכִּוֹ אָבֵיו וַיֹּאמֶר עֵשָׁו בְּלבּׁוֹ יִקְרָבוֹּ יְמֵיֹ אַבֶּל אָבִי **וְאַהַרְגָה אֶת־יַעְקּב** אָ**חִי:**

10. Genesis 29:31-34

(31) The LORD saw that Leah was unloved and he opened her womb; but Rachel was barren. (32) Leah conceived and bore a son, and named him Reuben; for she declared, "It means: 'The LORD has seen my affliction'; it also means: 'Now my husband will love me.'" (33) She conceived again and bore a son, and declared, "This is because the LORD heard that I was unloved and has given me this one also"; so she named him Simeon. (34) Again she conceived and bore a son and declared, "This time my husband will become attached to me, for I have borne him three sons." Therefore he was named Levi.

בראשית כיים:לייא-לייד

(לא) נַיְּרָא ה' כִּי־שְׁנוּאָה לֵאָה וַיִּפְתַּח אָת־רַחְמֵה וְרָחֵל עֲקֶרָה: (לב) נַתָּהַר לֵאָה נַתְּלֶד בֵּן נַתִּקְרָא שְׁמִוֹ רְאוּבֵן כִּי אָמְּרָה כִּי־רָאָה ה' בִּעְנְיִי כִּי עַתָּה נָאֶהָבָנִי אִישִׁי: (לג) נַתְּהַר עוֹד נַתְּלֶד בֵּן נַתֹּאמֶר בִּי־שָׁמָע ה' בִּי־שְׂנוּאָה אָנֹכִי נַיִּמֶּן־לָי בַּמ־אֶת־זָה נַתִּקְרָא שְׁמִוֹ שִׁמְעְוֹן: (לוּ) נַתְּהַר עוֹד נַתְּלֶד בֵּן נַתֹּאמֶר עַתָּה הַכַּעַם יַלְנָה אִישִׁי אֵלֵי בִּי־נָלְדְתִּי לְוֹ שְׁלשָה בָנֵים עַל־בֵּן קָרָא־שִׁמְוֹ לֵוִי:

11 Genesis 30:1-13

(1) When Rachel saw that she had borne Jacob no children, she became envious of her sister; and Rachel said to Jacob, "Give me children, or I shall die." (2) Jacob was incensed at Rachel, and said, "Can I take the place of God, who has denied you fruit of the womb?" (3) She said, "Here is my maid Bilhah. Consort with her, that she may bear on my knees and that through her I too may have children." (4) So she gave him her maid Bilhah as concubine, and Jacob cohabited with her. (5) Bilhah conceived and bore Jacob a son. (6) And Rachel said, "God has vindicated me; indeed, He has heeded my plea and given me a son." Therefore she named him Dan. (7) Rachel's maid Bilhah conceived again

בראשית לי:אי-ייג

(א) וַתַּרָא רָחֵל כִּי לָא יֵלְדָהֹ לְיַצְלֹּב וֹהְּקַבָּא רָחַל בַּאָחֹתָה וַהְּאמֶר אֱל־יַצְלֹב וַהְּקֹבָּא רָחַל בַּאָחֹתָה וַהְּאמֶר אֱל־יַצְלֹב וְהָבָּה־לִּי בָּנִים וְאִם־אַיִן מֵתָה אָנְכִי: (ב) נְיָסר־אַף יַצְלֹב בְּרָחֵל וַיֹּאמֶר הָתָחַת אֶלֹקִים אָנֹכִי אֲשֶׁר־מָבְע מִמֵּךְ פְּרִי־בֶּטֶן:
(ג) וַהְּאמֶר הִנְּה אֲמָתִי בִלְהָה בָּא אֵלֶיהָ וֹאָכָּנָה נִם־אָנֹכִי מִמֶּנָּה: וֹתַלֵּדֹ עַל־בִּרְבַּי וְאִבָּנָה גַם־אָנֹכִי מִמֶּנָה: וֹתַלֹד עַל־בִּרְלוֹ אֶת־בִּלְהָה שׁפְחָתָה לְאִשָּׁה וֹתָלָד וַהְּלֹב: (ה) וַתְּבר בְּלְהָה וַמְלֹדְי בַּיְלְבָּי וֹיִמֶּן־לִי בֵּוֹ עַלּ־בֵּן וְּבְּלִּים וְנִקְּלָּהְי שִׁמְּלֹ דְּיָבְּלְב: (וֹ) וַתְּבר עוֹד וַתֵּלֶד בְּרָבוֹ וֹיִם וְבִּלְבָּן וֹיִנְלְב: (וֹ) וַתְּבר עוֹד וַתְּלָד בְּרָבוֹ וֹיִם וְבִּלְבְּן בִּוֹי שָׁנִי לְיַצְלְב: (חֹ) בַּרְתָּה שִׁפְּחָת רְחֵל בֵּן שִׁנִי לְיַצְלְב: (חֹ) וַתְּבֹל וְנִיּמְלְב: (חֹ)

77

and bore Jacob a second son. (8) And Rachel said, "A fateful contest I waged with my sister; yes, and I have prevailed." So she named him Naphtali. (9) When Leah saw that she had stopped bearing, she took her maid Zilpah and gave her to Jacob as concubine. (10) And when Leah's maid Zilpah bore Jacob a son, (11) Leah said, "What luck!" So she named him Gad. (12) When Leah's maid Zilpah bore Jacob a second son, (13) Leah declared, "What fortune!" meaning, "Women will deem me fortunate." So she named him Asher.

עם־אֲחֹתָּר גַּם־יָבֶלְהִּר וַתִּקְרָא שְׁמְּוֹ נַפְּתָּלְּי: (ט) וַתַּרָא לֵאָה כֵּי עַמְדָה מֵלֶדָת וַתִּקַחֹ אֶת־זִלְפָּה שִׁפְּחָתָה וַתִּתֵּן אֹתָה לְיַצְלָב לְאִשֶׁה: (י) וַתַּלִד זִלְפָּה שִׁפְחַת לֹאָה לְיַעֲלָב בָּן: (יא) וַתָּאֹמֶר לֵאָה בגד [בָּא] [גָד] וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמִוֹ גַּד: (יב) וֹתֵּלֶד זִלְפָּה שִׁפְחַת לֵאָה בֵּן שֵׁנִי לְיַעַלְב: (יג) וַתְּאֹמֶר לֵאָה בְּאָשְׁרִי כִּי אִשְׁרָוּנִי בַּנְוֹת וַתִּקְרֵא אֵת־שִׁמוֹ אֵשֵׁר:

12. **Genesis 37:5-12**

(5) Once Joseph had a dream which he told to his brothers; and they hated him even more. (6) He said to them, "Hear this dream which I have dreamed: (7) There we were binding sheaves in the field, when suddenly my sheaf stood up and remained upright; then your sheaves gathered around and bowed low to my sheaf." (8) His brothers answered, "Do you mean to reign over us? Do you mean to rule over us?" And they hated him even more for his talk about his dreams. (9) He dreamed another dream and told it to his brothers, saying, "Look, I have had another dream: And this time, the sun, the moon, and eleven stars were bowing down to me." (10) And when he told it to his father and brothers, his father berated him. "What," he said to him, "is this dream you have dreamed? Are we to come, I and your mother and your brothers, and bow low to you to the ground?" (11) So his brothers were wrought up at him, and his father kept the matter in mind. (12) One time, when his brothers had gone to pasture their father's flock at Shechem,

בראשית ל"ז:הי-י"ב

(ה) וַיַּחַלָּם יוֹסֶף חַלוֹם וַיַּגִד לְאָחֵיו וַיּוֹסֶפוּ עוֹד שׁנֹא אֹתוֹ: (וֹ) ויֹאמר אליהם שָׁמְעוּ־נֵּא הַחַלוֹם הַנָּה אֲשֵׁר חַלְמִתִּי: (ז) וָהָנָה אַנְחַנוּ מָאַלְמֵים אַלְמִים בּתּוֹדְ השלה והגה קמה אלמתי וגם־נאכה והנה תסבינה אלמתיכם ותשתחוין לָאָלָמֵתֵי: (ה) וַיָּאמָרוּ לוֹ אָחֵיו הַמַלְדְּ תִּמְלֹדְ עַלֵּינוּ אָם־מַשְׁוֹל תִּמְשִׁל בַּנוּ ויוספוּ עוד שנא אֹתוֹ על־חלמתיו ועַל־דָבַרִיו: (ט) וַיַּחַלָּם עוֹד חַלְוֹם אֲחֵׁר וַיָּסְפַּר אֹתוֹ לאָחֵיו וַיֹּאִמֶר הַנָּה חַלְמִתִּי חלום עוד והנה השמש והירח ואחד עַשַּׂר בּוֹכַבִּים מֵשְׁתַּחַנִים לִי: (י) נִיסְבֵּר אַל־אַבִיוֹ וָאֵל־אָחַיוֹ וַיָּגְעַר־בִּוֹ אַבִּיוֹ וַיָּאמֶר לוֹ מָה הַחַלְוֹם הַזָּה אֲשֵׁר חַלֵמִתַּ הַבָּוֹא נַבוֹא אַנִי וְאָמָךְ וְאַחֵּיךְ לִהְשְׁתַּחַוֹת לָךָ אָרַצָה: (יא) וַיִקנָאוּ־בָוֹ אָחַיו וָאַבִיו שַׁמֵּר אֶת־הַדַּבַר: (יב) וַיֵּלְכוּ אֲחִיו לְרְעֵוֹת אָל־צִאן אַבִיהָם בַּשָׁכֵם:

13. Vision and Leadership: Page 1-2

Ray Soloveitchik

In my opinion, the basic mistake of the brothers was not jealousy. Rather, it was the lack of appreciation of one of the most precious gifts that the Almighty has granted humans; the sense of unity that members of a family feel for each other, a manifold ontological experience that expresses itself in love and devotion......

They did not appreciate each other; they did not bestow love and devotion upon each other; they were hostile to each other; there was a treasure within reach, and they did not appreciate the treasure.

Genesis 41:50-52

(50) Before the years of famine came, Joseph became the father of two sons, whom Asenath daughter of Poti-phera, priest of On, bore to him. (51) Joseph named the first-born Manasseh, meaning, "God has made me forget completely my hardship and my parental home." (52) And the second he named Ephraim, meaning, "God has made me fertile in the land of my affliction."

בראשית מייא:ני-נייב

(נ) וּלְיוֹמֶף יֻלֵּד שְׁנֵי בָנִים בְּטֶרֶם תָּבָוֹא שְׁנַת הָרָעֶב אֲשֶׁר יֶלְדָה־לּוֹ אֶסְנַׁת בַּת־פָּוֹטִי פָּרַע כֹּהֵן אְוֹן: (נא) וַיִּקְרָא יוֹמֶף אֶת־שֵׁם הַבְּכָוֹר מְנַשֶׁה בִּי־נַשְׁנִי אֶלֹקִים אֶת־כָּל־עֲמָלִי וְאֻת כָּל־בֵּית אָבִי: (נב) וְאֶת שֵׁם הַשׁנִי קָרָא אָפְּרָיִם בִּי־הַפְּרָנִי אֵלֹקִים בְּאֵרֵץ עַנָי:

15. **Genesis 48:8-22**

(8) Noticing Joseph's sons, Israel asked, "Who are these?" (9) And Joseph said to his father, "They are my sons, whom God has given me here." "Bring them up to me," he said, "that I may bless them." (10) Now Israel's eyes were dim with age; he could not see. So [Joseph] brought them close to him, and he kissed them and embraced them. (11) And Israel said to Joseph, "I never expected to see you again, and here God has let me see your children as well." (12) Joseph then removed them from his knees, and bowed low with his face to the ground. (13) Joseph took the two of them, Ephraim with his right hand—to Israel's left—and Manasseh with his left hand—to Israel's right—and brought

בראשית מייח:חי-כייב

(ח) ניַרָא יִשְׂרָאֵל אֶת־בְּנֵי יוֹסֵף וַיֻּאֹמֶר
מִי־אֵלֶּה: (ט) נִיְּאֹמֶר יוֹסַף אֶלֹ־אָבִיו בְּנַי
הַם אֲשֶׁר־נָתַוּ־לִי אֱלֹקִים בָּזָה נַיּאֹמֵר
קָחֶם־נָא אֵלִי נִאֲבָרַכֵם: (י) וְעֵינֵי יִשְׂרָאֵל בְּבְרָוּ מִזֹּקוֹ לָא יוּכַל לֹרְאִוֹת נִיגִּשׁ אֹתָם שַּלְיו נִיִּשַׁק לָהָם נִיְחַבֵּק לָהָם: (יא) נַיְּאֹמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל־יוֹסָף רְאָה פָּנִיך לָא פּלֶלְתִּי יִשְׁרָאֵל אֶל־יוֹסָף רְאָה פָּנִיך לָא פּלֶלְתִּי וֹסֵף הֹבָּה בָּרְצָּה: (יג) נַיִּקְח יוֹסֵף (יב) נִיּוֹצֵא יוֹסֵף אֹתָם מֵעְם בִּרְכֵּיו
(יב) נִיּוֹצֵא יוֹסֵף אֹתָם מֵעְם בִּרְכֵּיו
נִישְׁתִּ אֶלְינִ: (יג) נַיִּמְחֹ יוֹסֵף יִשְׂרָאֵל וְאֶת־מְנִשֶׁת עֲל־רִאֹשׁ אֵפְרַיִם וְהִיּאֹל יִיִּלְלוֹ נִישְׁת עֲל־רִאשׁ אֵפְרַיִם וְהִיּאֵל
יִשְׂרָאֵל וַיִּגָּשׁ אֵלְיו: (יד) נִיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל וְהָוֹּאַל וְהָוֹאַת עַל־רִאשׁ אֵפְרַיִם וְהִוּאֹל
אָת־יִמְינוֹ וַנִּשְׁת עַל־רִאשׁ אֵפְרַיִם וְהִיּאֹל וְהָוֹאַת עַלֹּרְרִאשׁ אֵפְרַיִם וְהִוּאֹל
אָת־יִמְינוֹ וַנִּשְׁת עַל־רִרִישׁ אֵפְרַיִם וֹ וְהִיּאַלֹח יִשְׂרָאֵל

them close to him. (14) But Israel stretched out his right hand and laid it on Ephraim's head, though he was the younger, and his left hand on Manasseh's head—thus crossing his hands—although Manasseh was the first-born. (15) And he blessed Joseph, saying, "The God in whose ways my fathers Abraham and Isaac walked, The God who has been my shepherd from my birth to this day—(16) The Angel who has redeemed me from all harm-Bless the lads. In them may my name be recalled, And the names of my fathers Abraham and Isaac, And may they be teeming multitudes upon the earth." (17) When Joseph saw that his father was placing his right hand on Ephraim's head, he thought it wrong; so he took hold of his father's hand to move it from Ephraim's head to Manasseh's. (18) "Not so, Father," Joseph said to his father, "for the other is the first-born; place your right hand on his head." (19) But his father objected, saying, "I know, my son, I know. He too shall become a people, and he too shall be great. Yet his younger brother shall be greater than he, and his offspring shall be plentiful enough for nations." (20) So he blessed them that day, saying, "By you shall Israel invoke blessings, saying: God make you like Ephraim and Manasseh." Thus he put Ephraim before Manasseh. (21) Then Israel said to Joseph, "I am about to die; but God will be with you and bring you back to the land of your fathers. (22) And now, I assign to you one portion more than to your brothers, which I wrested from the Amorites with my sword and bow."

הַצַּעִיר וָאָת־שָמֹאלִוֹ עַל־רָאשׁ מְנַשֵּׁה שָׂכֵּל אֵת־יַדִּיו כִּי מִנְשֵׁה הַבְּכִוֹר: (טו) נְיָבֶרֶךְ אֶת־יוֹסֵף נִיּאֹמֵר הָאֱלֹקֿים אַשׁרْ הָתָהַלְכוּ אֲבֹתֵי לְפַנֵיוֹ אֲבַרָהֵם וְיִצְּחֵׁק הַאַלקים הַרֹעָה אֹתִי מְעוֹדֵי עַד־הַיּוֹם הַנָה: (טז) הַמַּלְאַרְ הָגֹאָל אֹתִי מְכַּל־רַע יַבַרֶדְ אֶת־הַנָּעַרִים וְיִקְּרֵא בַהֶם שְׁמִי וְשֵׁם אַבתי אַבְרהַם ווִצְחַקּ ווִדְגוּוּ לַרְב בַּקַרֵב הארץ: (יז) וירא יוֹסֹף כּי־ישׁית אביו יד־ימינוֹ על־ראשׁ אפרים וירע בעיניו וַיָּתִמְדְ יַד־אַבִּיו לְהַסִיר אֹתֵהּ מַעֵּל ראש־אָפָרֵיִם עַל־ראשׁ מְנַשֵּה: (יח) ויַאמר יוֹסַף אֵל־אַבִיו לא־כֵן אַבִּי כִּי־זָה הַבָּבֶר שֵׁים יִמִינְדְּ עַל־ראֹשָׁוֹ: (יט) וַיִּמאַן אַבִּיו וַיּאמֶר יַדַעָתֵי בָנָי יַדְעָתִי גַם־הוּא יָהְיֶה־לְּעָם וְגַם־הִוּא יִגְדֵל וְאוּלֵם אַחִיו הקטן יגדל ממנו וזרעו יהנה מָלְאֹ־הָגוֹיֵם: (כ) וַיִּבְּרֵכֶם בַּיִּוֹם הַהוּא לָאמוֹר בָּךָ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר יִשְׂמְדָּ אַלקֹים כָּאַפָּרִים וַכְמִנְשֵׁה נִישֵׁם אַת־אָפָרַיִם לְפָנֵי מְנַשֵּׁה: (כא) וַיָּאמֶר יִשְׂרַאֶל אֱל־יוֹסֶׁף הָנָה אַנֹכִי מֵת וְהַיָה אַלקים עַמַּבֶּם וָהָשִׁיב אַתִּבֶּם אַל־אַרֵץ אַבֿתִיכֵם: (כב) וַאַנִּי נַתַתָּי לְדֶּ שָׁכֵם אַחָד על־אַחִידָּ אַשֵׁר לַלַּחָתִּי מִיֵּד הַאַמֹרִי בַּחַרָבִּי וּבְקַשְׁתֵּי: (פ)

16.

...

17

"At that moment, the matriarch Rachel leaped before God and said: "Master of the Universe, it is known before You that Yaakov, Your servant, loved me very greatly, and worked for my father for seven years in order to marry me. And when those seven years were complete and the time came for my wedding to my husband, my father decided to replace me with my sister for my husband. This was exceedingly hard for me, for it was known to me; I told my husband of it and gave him a sign by which he would be able to distinguish me from my sister, so that my father would not be able to exchange me. Thereafter I regretted it and stifled my desire, and I had mercy on my sister, that she would not be shamed. In the evening, they exchanged my sister for me, and I gave my sister all the signs that I had given to my husband in order that he would believe that she was Rachel. Not only that - I climbed under the bed upon which he lay with my sister; he spoke with her and she remained silent, I answered him each and every time so that he would not recognize my sister by her voice. I performed kindness for her, and was not jealous of her, and I did not allow her to be shamed. And if I, a mere mortal, dust and ashes, was not jealous of my rival and did not allow her to be shamed and humiliated - what of You, living, eternal, merciful King: why are You jealous of idolatry, which has no substance to it? You have exiled my children and they have been killed by the sword, and their enemies have done with them as they please!" Immediately God's mercy was aroused, and He said: "For you, Rachel, I shall

...באותה שעה קפצה רחל אמנו לפני הקדוש ברוד הוא ואמרה רבונו של עולם, גלוי לפניה שיעקב עבדה אהבני אַהַבָּה יְתַרָה וְעָבַד בִּשָׁבִילִי לְאַבַּא שֵׁבַע שנים, וכשהשלימו אותן שבע שנים וָהָגִּיעַ זְמַן נִשׂוּאֵי לְבַעְלִי, יַעַץ אַבִי לָהַחָלִיפָנִי לְבַעָּלִי בִּשְׁבִיל אַחוֹתִי, וַהַקשָׁה עַלִי הַדַּבַר עַד מִאֹד כִּי נוֹדְעַה לִי הָעֵצָה, וְהוֹדַעְתִּי לְבַעָלִי וּמַסַרְתִּי לוֹ סִימַן שיפיר ביני ובין אחותי כדי שלא יוכל אַבִי לַהַחַלִיפַנִי, וּלְאַחַר כֵּן נְחַמְתִּי בִּעַצְמִי וְסַבַּלְתִּי אֵת הַאַנַתִי וְרַחַמְתִּי עַל אַחוֹתִי שׁלֹא מָצֵא לְחַרפַּה, וַלְעֵרֵב חַלְפוּ אַחוֹתִי לְבַעָּלִי בִּשְׁבִילִי, וּמַסְרְתִּי לַאֲחוֹתִי כַּל הַסִּימַנִין שַׁמַּסַרְתִּי לְבַעָּלִי, כָּדֵי שֵׁיָהֵא סבור שהיא רחל. ולא עוד אַלַא שַׁנְּכְנַסְתִּי תַּחָת הַמְּטֵה שֵׁהָיָה שׁוֹכֵב עִם אַחוֹתִי וָהַיָה מִדְבֶּר עְמַה וָהִיא שׁוֹתֶקֶת וַאַנִי מִשִּׁיבַתּוּ עַל כַּל דַבַר וַדַבַר, כִּדִי שַלא יַכִּיר לָקוֹל אַחוֹתִי וְגַמַלְתִּי חֶסֶד עַמַה, וַלֹא קנֵאתִי בַּה וַלֹא הוֹצֵאתִיה לַחַרַפַּה. וּמַה אַנִי שַאַנִי בַּשַּׂר וַדַם עַפַר וַאֶפֶר לֹא קנָאתִי לַצַּרָה שֶׁלִּי וַלֹא הוצאתיה לבושה ולחרפה, ואַתּה מֵלֶך חַי וָקיַם, רַחַמַן, מִפָּנִי מַה קנֵאתַ לעבוֹדַת כּוֹכַבִים שֵׁאֵין בַּה מַמַשׁ, וָהָגָלֵית בַּנִי ונהרגוּ בַּחֶרֵב ועשוּ אוֹיִבִים בַּם כִּרְצוֹנַם. מָיַד נָתָגַּלְגָּלוּ רַחָמֵיו שֶׁל הַקַּדוֹשׁ בַּרוּךְ הוא וַאַמַר, בִּשְׁבִילַדְּ רַחֵל אַנִי מַחַזִיר אַת יִשְׂרַאֵל לְמָקוֹמֵן, הָדֵא הוּא דְכָתִיב (ירמיה לא, יד): כֹה אַמַר ה' קוֹל בָּרַמַה נִשְׁמַע נָהָי בָּכִי תַמָּרוּרִים רָחֵל מָבַכַּה עַל בַּנֵיהָ מַאָנָה לָהָנַחֶם עַל בַּנֵיהַ כִּי אֵינָנוּ. וּכְתִיב (ירמיה לא, יד): כֹּה אַמַר ה' מִנְעִי קוֹלֶךְ מָבֶּכִי וַעֵינַיָּךְ מִדְמַעַה כִּי יֵשׁ שַׂכֵּר

return Israel to their place."

This is as it is written, "So says God: A voice is heard in Rama, it is the sound of bitter weeping, Rachel is weeping over her children, she refuses to be comforted for her children for they are gone." And it is written, "So says God: Withhold your voice from weeping and your eyes from their tears, for there is a reward for your act...," and it is written, "There is hope for your end, promises God, and the children will return to their borders." (Eikha Rabba, petichta 24)

לְפָּעֵלְתֵךּ וגו', וּכְתִיב (ירמיה לא, יד): וְיֵשׁ תִּקְוָה לְאַחֲרִיתֵךּ נְאָם ה' וְשָׁבוּ בָנִים לִגְבוּלַם.

18. **Exodus 4:14**

(14) The LORD became angry with Moses, and He said, "There is your brother Aaron the Levite. He, I know, speaks readily. Even now he is setting out to meet you, and he will be happy to see you.

שמות די:ייד

(יד) נַיְּחַר־אַּף ה' בְּמֹשֶׁה וַיּאׁמֶר הָלֹּא אַהָרָן אָחִידּ הַלֵּוֹי יָדְּעְתִּי כִּי־דַבָּר יְדַבָּר הָוּא וְגָם הִנָּה־הוּא יֹצֵא לִקְרָאתֶּדְ וְרָאֲדָּ וִשְׂמֵח בִּלִבִּוֹ:

19. **Exodus 13:19**

(19) And Moses took with him the bones of Joseph, who had exacted an oath from the children of Israel, saying, "God will be sure to take notice of you: then you shall carry up my bones from here with you."

שמות ייג:ייט

(יט) וַיַּקָּח מֹשֶׁה אֶת־עַצְמָוֹת יוֹסֵף עִמְּוֹ כִּי[°] הַשְׁבֵּעַ הִשְׁבִּיעַ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל ֹלֵאמֶׁר פָּקָּד יִפְקָּד אֱלֹקִים אֶתְכֶּם וְהַעֲלִיתָּם אָת־עַצְמֹתַי מִזָּה אִתְּכֶם:

20. **Genesis 37:19-21**

(19) They said to one another, "Here comes that dreamer! (20) Come now, let us kill him and throw him into one of the pits; and we can say, 'A savage beast devoured him.' We shall see what comes of his dreams!" (21) But when Reuben heard it, he tried to save him from them. He said, "Let us not take his life."

בראשית ל"ז:י"ט-כ"א

(יט) **וַיּאֹמְרָוּ אִישׁ אֶל־אָחֵיו הַנֵּה בְּעַל הַחַלֹּמִוֹת הַלָּזֶה בָּא:** (כ) וְעַתָּה וּ לְכָּוּ
וְנָהַרְגֵּהוּ וְנַשְׁלְכֵּהוּ בְּאַחַד הַבּּרוֹת וְאָלֵּרְנוּ
חַיָּה רָעָה אֲכָלֻתְהוּ וְנִרְאֶה מַה־יִּהְיָוּ
חַלֹּמֹתָיו: (כא) וַיִּשְׁמַע רְאוּבֵׁן וַיַּצְּלֵהוּ
מִיָּדֶם וַיִּאֹמֶר לְאׁ וַבָּנוּ וְבָשׁ

Rav Soloveithik

According to tradition, Levi and Simeon were the two who conspired against him [i.e., Joseph] to slay him". Levi was convinced that Joseph was a menace to the house of Jacob; he was so critical of Joseph that he thought the only way to save Kenesset Yisrael was to kill him......

Levi must have changed his mind about Joseph. Instead of hating him, he revised his view in the last years of his life because he realized who Joseph was. Apparently, Levi, like the rest of his brothers, reappraised Joseph's personality, and in the course of the years they spent in Egypt, he and they discovered the beauty, saintliness, and greatness of Joseph's personality.

